

dado de no salir de su aldea en un año, la qual pensaba guardar al pie de la letra, sin traspasarla en un atomo, bien asi como caballero andante, obligado por la puntualidad y orden de la andante caballeria; y que tenia pensado de hacerse aquel año pastor, y entretenerse en la soledad de los campos, donde á rienda suelta podia dar vado á sus amorosos pensamientos, exercitandose en el pastoral y virtuoso exercicio; y que les suplicaba, si no tenian mucho que hacer, y no estaban impedidos en negocios mas importantes, quisiesen ser sus compañeros, que él compraria ovejas, y ganado suficiente que les diese nombre de pastores; y que les hacia saber que lo mas principal de aquel negocio estaba hecho, porque les tenia puestos los nombres que les vendrian como de molde. Dixo el Cura que los dixese. Respondio Don Quixote que él se habia de llamar el pastor Quixotiz, y el Bachiller el pastor Carrascon, y el Cura el pastor Curiambro, y Sancho Panza el pastor Pancino. Pasmaronse todos de ver la nueva locura de Don Quixoté; pero, porque no se les fuese otra vez del pueblo á sus caballerias, esperando que en aquel año podria ser curado, concedieron con su nueva intencion y aprobaron por discreta su locura, ofreciendosele por compañeros en su exercicio: y mas, dixo Sanson Carrasco, que, como ya todo el mundo sabe, yo soy celeberrimo poeta, y á cada paso compondre versos pastoriles, ó cortesanos, ó como mas me viniere á cuento, para que nos entretengamos por esos andurriales, donde habemos de andar; y lo que mas es menester, señores mios, es que cada uno escoja el nombre de la pastora,

que piensa celebrar en sus versos , y que no dexemos arbol , por duro que sea , donde no la retúle , y grave su nombre , como es uso y costumbre de los enamorados pastores. Eso está de molde , respondió Don Quixote , puesto que yo estoy libre de buscar nombre de pastora fingida , pues está ahí la sin par Dulcinea del Toboso , gloria de estas riberas , adorno de estos prados , sustento de la hermosura , nata de los donayres , y finalmente sugeto sobre quien puede asentar bien toda alabanza , por hiperbole que sea. Asi es verdad , dixo el Cura ; pero nosotros buscaremos por ahí pastoras mañeruelas , que , si no nos quadraren , nos esquinen. A lo que añadió Sanson Carrasco : y quando faltaren , daremosles los nombres de las estampadas é impresas , de quien está lleno el mundo : Filidas , Amarilis , Dianas , Fleridas , Galateas y Belisardas , que pues las venden en las plazas bien las podemos comprar nosotros y tenerlas por nuestras : si mi dama , ó por mejor decir mi pastora , por ventura se llamare Ana , la celebraré debaxo del nombre de Anarda , y si Francisca , la llamaré yo Francenia , y si Lucia , Lucinda , que todo se sale alla : y Sancho Panza , si es que ha de entrar en esta cofradia , podra celebrar á su muger Teresa Panza con nombre de Teresayna. Riose Don Quixote de la aplicacion del nombre , y el Cura le alabó infinito su honesta y honrada resolucion , y se ofrecio denuevo á hacerle compañía todo el tiempo que le vacase de atender á sus forzosas obligaciones. Con esto se despidieron dél , y le rogaron y aconsejaron tubiese cuenta con su salud con regalarse lo que fuese bueno. Quiso la suerte

que su Sobrina y el Ama oyeron la platica de los tres, y asi como se fueron, se entraron entrambas con Don Quixote, y la Sobrina le dixo: qué es esto, señor tio? ¿ahora que pensabamos nosotras que vuesa merced volvia á reducirse en su casa, y pasar en ella una vida quieta y honrada, se quiere meter en nuevos laberintos, haciendose

Pastorcillo, tu que vienes,  
Pastorcico, tu que vas?

pues en verdad que está ya duro el alcacer para zampoñas. A lo que añadió el Ama: ¿y podra vuesa merced pasar en el campo las siestas del verano, los serenos del invierno, y el ahullido de los lobos? no por cierto, que este es el exercicio y oficio de hombres robustos, curtidos y criados para tal ministerio casi desde las faxas y mantillas: aun mal por mal mejor es ser caballero andante que pastor: mire, señor, tome mi consejo, que no se le doy sobre estar harta de pan y vino, sino en ayunas, y sobre cincuenta años que tengo de edad, estese en su casa, atienda á su hacienda, confiese amenudo, favorezca á los pobres, y sobre mi anima si mal le fuere. Callad, hijas, les respondió Don Quixote, que yo sé bien lo que me cumple:

1 Pastorcico, tu que vas? *Este pasage, que en la primera edicion ofrece un sentido claro y obvio, se observa tan alterado en otras, que no se entiende, segun consta de su lectura, que es como sigue..... se quiere meter en nuevos laberintos, haciendose pastorcillo? Tu que vienes, pastorcico tu que vas, pues en verdad que está ya duro el alcacer para zampoñas.*

llevadme al lecho, que me parece que no estoy muy bueno, y tened por cierto que, ahora sea caballero andante, ó pastor por andar, no dexaré siempre de acudir á lo que hubieredes menester, como lo vereis por la obra: y las buenas hijas [que lo eran sin duda] Ama y Sobrina le llevaron á la cama, donde le dieron de comer y regalaron lo posible.

## CAPITULO LXXIV.

DE COMO DON QUIXOTE CAYO MALO, Y DEL TESTAMENTO QUE HIZO, Y SU MUERTE.

Como las cosas humanas no sean eternas, yendo siempre en declinacion de sus principios hasta llegar á su ultimo fin, especialmente las vidas de los hombres; y como la de Don Quixote no tubiese privilegio del cielo para detener el curso de la suya, llegó su fin y acabamiento quando él menos lo pensaba; porque, ó ya fuese de la melancolia que le causaba el verse vencido, ó ya por la disposicion del cielo que asi lo ordenaba, se le arrai-gó una calentura que le tubo seis dias en la cama, en los quales fue visitado muchas veces del Cura, del Bachiller y del Barbero sus amigos, sin quitarsele de la cabecera Sancho Panza su buen escudero. Estos, creyendo que la pesadumbre de verse vencido, y de no ver cumplido su deseo en la libertad y desencanto de Dulcinea, le tenia de aquella suerte, por todas las vias posibles procura-ban alegrarle, diciendole el Bachiller que se animase y levantase para comenzar su pastoral exer-

cicio, para el qual tenia ya compuesta una ecloga, que mal año para quantas Sannazáro<sup>r</sup> habia compuesto, y que ya tenia comprados de su propio dinero dos famosos perros para guardar el ganado, el uno llamado Barcino, y el otro Butron, que se los habia vendido un ganadero del Quintanar. Pero no por esto dexaba Don Quixote sus tristezas. Llamaron sus amigos al medico, tomole el pulso, y no le contentó mucho, y dixo que por sí, ó por no, atendiese á la salud de su alma, porque la del cuerpo corria peligro. Oyolo Don Quixote con animo sosegado; pero no lo oyeron asi su Ama, su Sobrina y su escudero, los quales comenzaron á llorar tiernamente, como si ya le tuvieran muerto delante. Fue el parecer del medico que melancolias y desabrimientos le acababan. Rogo Don Quixote que le dexasen solo, porque

I Sannazáro. *Jacobo Sannazáro nació en Napoles el año de 1458. Es uno de los mejores poetas latinos y italianos del Parnaso. Fue eminente en las eglogas pastoriles, é inventor de las piscatorias. Llamose tambien Actio Sincero. Vivía á la sazón en Napoles Juan Pontano, el Caton de su siglo, á cuya casa acudian los mas escogidos Ingenios de la ciudad, con los quales formó una especie de academia, y quiso que los nuevos alumnos trocasen sus nombres de bautismo en otros adoptados de la antigüedad, no sin quejas de algunos varones graves que afeaban este trueque gentilico. Para darles exemplo el mismo Pontano se intituló Joviano. Esta moda siguió tambien Antonio de Nebrixa, adoptando el de Elió. Sannazáro se llamó Actio, con alusion á que fue el primero que introduxo á los pescadores por interlocutores de las Eglogas: y Sincero, aludiendo á la sinceridad de su animo é ingenuidad de su condicion. Era Sannazáro tan amante de Virgilio, que celebraba todos los años el dia de su nacimiento, con un convite que hacia á sus amigos; pero lo era*

queria dormir un poco. Hicieronlo asi , y durmio de un tiron , como dicen , mas de seis horas , tanto , que pensaron el Ama y la Sobrina que se habia de quedar en el sueño. Desperto al cabo del tiempo dicho , y dando una gran voz , dixo : bendito sea el Poderoso Dios que tanto bien me ha hecho : en fin sus misericordias no tienen limite , ni las abrevian ni impiden los pecados de los hombres. Estubo atenta la Sobrina á las razones del tio , y parecieronle mas concertadas que él solia decir las , alomenos en aquella enfermedad , y preguntole : qué es lo que vuesa merced dice , señor ? tenemos algo denuevo ? qué misericordias son estas , ó qué pecados de los hombres ? Las misericordias , respondió Don Quixote , Sobrina , son las que en este instante ha usado Dios conmigo , á quien , como dixé , no las impiden mis pecados : yo tengo juicio ya libre y claro , sin las sombras caliginosas de la ignorancia , que sobre él me pusieron mi amarga y continua leyenda de los detestables libros de las caballerias : ya conozco sus disparates

*mucho mas de Maria Santisima , á quien con el titulo del Pesebre erigio un templo en su amena casa de campo , llamada la Mergillina cerca de Napoles ; y en cuyo obsequio compuso el famoso poema de Partu Virginis , que estuvo limando por espacio de 20. años. De él publicó una elegante traduccion castellana Gregorio Hernandez de Velasco , capellan del hospital de San Juan Bautista de Toledo , digno traductor de Virgilio. Murio Sannazáro en su patria el año de 1530. á los 72 de su edad ; y aunque no fue casado , se lamenta en sus epigramas de la muerte de un hijo. Leense estas noticias , y otras muchas mas , en la Vida que escribió de este poeta Juan Antonio Volpe , y que con sus poesias latinas se imprimio en Amsterdam el año de 1728.*

y sus embelecós , y no me pesa sino que este desengaño ha llegado tan tarde , que no me dexa tiempo para hacer alguna recompensa , leyendo otros , que sean luz del alma : yo me siento , Sobrina , á punto de muerte , querria hacerla de tal modo , que diese á entender que no habia sido mi vida tan mala , que dexase renombre de loco : que puesto que lo he sido , no querria confirmar esta verdad en mi muerte : llamame , amiga , á mis buenos amigos el Cura , al bachiller Sanson Carrasco , y á maese Nicolas el barbero , que quiero confesarme y hacer mi testamento. Pero deste trabajo se escusó la Sobrina con la entrada de los tres. Apenas los vio Don Quixote , quando dixo : dadme albricias , buenos señores , de que ya yo no soy Don Quixote de la Mancha , sino Alonso Quixano , á quien mis costumbres me dieron renombre de Bueno : ya soy enemigo de Amadís de Gaula y de toda la infinita caterva de su linage : ya me son odiosas todas las historias profanas de la andante caballeria : ya conozco mi necedad , y el peligro en que me pusieron haberlas leído : ya por misericordia de Dios , escarmentando en cabeza propia , las abomino. Quando esto le oyeron decir los tres , creyeron sin duda que alguna nueva locura le habia tomado. Y Sanson le dixo : ¿ ahora , señor Don Quixote , que tenemos nueva que está desencantada la señora Dulcinea , sale vuesa merced con esto ? ¿ y agora que estamos tan á pique de ser pastores , para pasar cantando la vida como unos Principes , quiere vuesa merced hacerse ermitaño ? calle por su vida , vuelva en sí , y dexese de cuentos. Los de hasta aqui , replicó Don Qui-

xote, que han sido verdaderos en mi daño, los ha de volver mi muerte con ayuda del cielo en mi provecho: yo, señores, siento que me voy muriendo á toda priesa, dexense burlas aparte, y trayganme un confesor que me confiese, y un escribano que haga mi testamento, que en tales trances, como este, no se ha de burlar el hombre con el alma: y así suplico que, entanto que el señor Cura me confiesa, vayan por el escribano. Miraronse unos á otros, admirados de las razones de Don Quixote, y aunque en duda le quisieron creer, y una de las señales, por donde conjeturaron se moria, fue el haber vuelto con tanta facilidad de loco á cuerdo; porque á las ya dichas razones añadió otras muchas, tan bien dichas, tan cristianas y con tanto concierto, que del todo les vino á quitar la duda, y á creer que estaba cuerdo. Hizo salir la gente el Cura, y quedose solo con él, y confesole. El Bachiller fue por el escribano, y de allí á poco volvió con él y con Sancho Panza, el qual Sancho [que ya sabia por nuevas del Bachiller en qué estado estaba su señor] hallando á la Ama y á la Sobrina llorosas, comenzo á hacer pucheros y á derramar lagrimas. Acabose la confesion, y salio el Cura diciendo: verdaderamente se muere, y verdaderamente está cuerdo Alonso Quixano el Bueno: bien podemos entrar paraque haga su testamento. Estas nuevas dieron un terrible empujon á los ojos preñados de Ama, Sobrina y de Sancho Panza su buen escudero, de tal manera, que los hizo reventar las lagrimas de los ojos, y mil profundos suspiros del pecho; porque verdaderamente, como alguna vez se ha dicho, entanto que Don Quixote fue Alonso



Quixano el Bueno á secas, y entanto que fue Don Quixote de la Mancha fue siempre de apacible condicion y de agradable trato, y por esto no solo era bien querido de los de su casa, sino de todos quantos le conocian. Entró el escribano con los demas, y despues de haber hecho la cabeza del testamento, y ordenado su alma Don Quixote con todas aquellas circunstancias cristianas que se requieren, llegando á las mandas, dixo.

Item: es mi voluntad que de ciertos dineros que Sancho Panza [á quien en mi locura hice mi escudero] tiene, que, porque ha habido entre él y mí ciertas cuentas, y dares y tomares, quiero que no se le haga cargo dellos, ni se le pida cuenta alguna, sino que si sobrare alguno, despues de haberse pagado de lo que le debo, el restante sea suyo, que sera bien poco, y buen provecho le haga: y si como, estando yo loco fui parte para darle el Gobierno de la Insula, pudiera agora, estando cuerdo, darle el de un reyno, se le diera, porque la sencillez de su condicion y fidelidad de su trato lo merece.

Y volviendose á Sancho le dixo: perdoname, amigo, de la ocasion que te he dado de parecer loco como yo, haciendote caer en el error, en que yo he caido, de que hubo y hay caballeros andantes en el mundo. Ay! respondió Sancho llorando, no se muera vuesa merced, señor mio, sino tome mi consejo, y viva muchos años, porque la mayor locura, que puede hacer un hombre en esta vida es dexarse morir sin mas ni mas, sin que nadie le mate, ni otras manos le acaben que las de la melancolia: mire no sea perezoso, sino

levantese desa cama, y vamonos al campo, vestidos de pastores, como tenemos concertado, quiza tras de alguna mata hallarémos á la señora D<sup>a</sup> Dulcinea desencantada, que no haya mas que ver: si es que se muere de pesar de verse vencido, echeme á mí la culpa, diciendo que por haber yo cinchado mal á Rocinante le derribaron: quanto mas que vuesa merced habra visto en sus libros de caballerias ser cosa ordinaria derribarse unos caballeros á otros, y el que es vencido hoy ser vencedor mañana. Asi es, dixo Sanson, y el buen Sancho Panza está muy en la verdad destos casos. Señores, dixo Don Quixote, vamonos poco á poco, pues ya: en los nidos de antaño no hay paxaros ogaño: yo fui loco, y ya soy cuerdo: fui Don Quixote de la Mancha, y soy agora, como he dicho, Alonso Quixano el Bueno: pueda con vuestras mercedes mi arrepentimiento y mi verdad volverme á la estimacion que de mí se tenia: y prosiga adelante el señor escribano.

Iten: mando toda mi hacienda á puerta cerrada á Antonia Quixana mi sobrina, que está presente, habiendo sacado primero de lo mas bien parado della lo que fuere menester para cumplir las mandas que dexo hechas; y la primera satisfacion, que se haga, quiero que sea pagar el salario que debo del tiempo que mi Ama me ha servido, y mas veinte ducados para un vestido. Dexo por mis albaceas al señor Cura y al señor bachiller Sanson Carrasco, que estan presentes.

Iten: es mi voluntad que, si Antonia Quixana mi sobrina quisiere casarse, se case con hombre de quien primero se haya hecho informacion que no

sabe qué cosa sean libros de caballerias; y en caso que se averiguare que lo sabe, y con todo eso mi Sobrina quisiere casarse con él, y se casare, pierda todo lo que le he mandado, lo qual puedan mis albaceas distribuir en obras pias á su voluntad.

Iten: suplico á los dichos señores mis albaceas que, si la buena suerte les truxere á conocer al autor que dicen que compuso una historia, que anda por ahi con el titulo de *Segunda Parte de las Hazañas de Don Quixote de la Mancha*, de mi parte le pidan quan encarecidamente ser pueda perdone la ocasion que, sin yo pensarlo, le di de haber escrito tantos y tan grandes disparates, como en ella escribe, porque parto desta vida con escrupulo de haberle dado motivo para escribirlos.

Cerró con esto el testamento, y tomándole un desmayo, se tendio de largo á largo en la cama. Alborotaronse todos, y acudieron á su remedio, y en tres dias que vivio despues deste, donde hizo el testamento, se desmayaba muy amenudo. Andaba la casa alborotada; pero con todo eso comia la Sobrina, brindaba el Ama, y se regocijaba Sancho Panza: que esto del heredar algo borra ó templa en el heredero la memoria de la pena, que es razon que dexé el muerto. Enfin llegó el ultimo de Don Quixote despues de recibidos todos los sacramentos, y despues de haber abominado con muchas y eficaces razones de los libros de caballerias. Hallose el escribano presente, y dixo que nunca habia leído en ningun libro de caballerias que algun caballero andante hubiese muerto en su lecho tan sosegadamente, y tan cristiano como Don Quixote, el qual, entre compasiones y la-

grimas de los que allí se hallaron, dio su espíritu, quiero decir que se murió. Viendo lo qual el Cura, pidió al escribano le diese por testimonio como Alonso Quixano el Bueno, llamado comunmente Don Quixote de la Mancha, habia pasado desta presente vida y muerto naturalmente, y que el tal testimonio pedia para quitar la ocasion de que algun otro autor, que Cide Hamete Ben Engeli, le resucitase falsamente, y hiciese inacabables historias de sus hazañas.

Este fin tubo el INGENIOSO HIDALGO DE LA MANCHA, cuyo Lugar no quiso poner Cide Hamete puntualmente, por dexar que todas las villas y lugares de la Mancha contendiesen entre sí por ahijarsele y tenersele por suyo, como contendieron las siete ciudades de Grecia por Homero. Dexanse de poner aqui los llantos de Sancho, Sobrina y Ama de Don Quixote, los nuevos epitafios de su sepultura, aunque Sanson Carrasco le puso este:

Yace aqui el Hidalgo fuerte,  
 Que á tanto extremo llegó  
 De valiente, que se advierte  
 Que la Muerte no triunfó  
 De su vida con su muerte:  
 Tubo á todo el mundo en poco,  
 Fue el espantajo y el coco  
 Del mundo en tal coyuntura,  
 Que acreditó su ventura  
 Morir cuerdo y vivir loco.

Y el prudentisimo Cide Hamete dixo á su pluma : aqui quedarás colgada desta espetera y

deste hilo de alambre, ni sé si bien cortada, ó mal tajada, peñola mia, adonde viviras luengos siglos, si presuntuosos y malandrines historiadores no te descuelgan para profanarte; pero antes que á tí lleguen les puedes advertir y decirles en el mejor modo que pudieres:

Tate, tate, folloncicos,  
De ninguno sea tocada:  
Porque esta empresa, buen Rey,  
Para mí estaba guardada<sup>1</sup>.

Para mí sola nacio Don Quixote, y yo para él: él supo obrar y yo escribir: solos los dos somos para en uno á despecho y pesar del escritor fingido y tordesillesco, que se atrevio, ó se ha de atrever, á escribir con pluma de abestruz grosera y mal deliñada<sup>2</sup> las hazañas de mi valeroso Caballero, porque no es carga de sus hombros, ni asunto de su resfriado ingenio; á quien advertiras, si acaso llegas á conocerle, que dexe

<sup>1</sup> Guardada. *El romance, de donde tomó Cervantes estos versos, le vio también Gines de Hita, que pone en boca de D. Alonso de Aguilar [que se ofrecia á colocar el pendon en la Alpujarra] estos dos versos:*

Aquesta empresa, señor,  
Para mí estaba guardada.

[Guerras de Granada: cap. 17. pag. 677.]

<sup>2</sup> Deliñada. *Así en la primera edición, y en las demas, por yerro de imprenta, debiendo decir adeliñada, como suele decir Cervantes: no dio mucho gusto á Don Quixote verle tan mal adeliñado: P. II. t. I. pag. 391. y en el t. II. pag. 376. se lee: viendole no tan bien adeliñado.*

reposar en la sepultura los cansados y ya podridos huesos de Don Quixote, y no le quiera llevar contra todos los fueros de la muerte á Castilla la Vieja, haciendole salir de la fuesa, donde real y verdaderamente yace tendido de largo á largo, imposibilitado de hacer tercera jornada y salida nueva: que para hacer burla de tantas como hicieron tantos andantes caballeros bastan las dos, que él hizo tan á gusto y beneplacito de las gentes, á cuya noticia llegaron así en estos, como en los estraños reynos<sup>1</sup>: y con esto cumpliras con tu cristiana profesion, aconsejando bien á quien mal te quiere, y yo quedaré satisfecho y ufano de haber sido el primero que gozó el fruto de sus escritos enteramente, como deseaba; pues no ha sido otro mi deseo, que poner en aborrecimiento de los hombres las fingidas y disparatadas historias de los libros de caballerias, que por las de mi verdadero Don Quixote van ya tropezando, y han de caer del todo sin duda alguna. VALE.

1 En los estraños reynos. *Concluye Avellaneda su Segunda Parte, encerrando á Don Quixote en el Nuncio de Toledo, ó casa de los locos, para que le curasen; y añade que habiendo curado se supo por tradicion de viejissimos manchegos que salio de aquel hospital, y que volviendo á su tema pasó por Madrid, donde vio á Sancho, y entrando en Castilla la Vieja le sucedieron estupendas aventuras. De esta nueva salida, y que amenazaba á escribir Avellaneda, habla aquí Cervantes, reprobandola de antemano.*

## INDICE

DE LAS COSAS NOTABLES DE EL DISCURSO PRELIMINAR,  
DE LA VIDA DEL AUTOR, Y DE LAS NOTAS  
DISTRIBUIDAS POR TODA LA OBRA.

*Las paginas del Discurso y Vida, que se comprehenden en el primer volumen de la Parte Primera, van señaladas con numeros romanos. Los otros numeros romanos indican la Parte y Tomo donde se hallan las especies sacadas de las Notas, y los arabigos sus paginas.*

## A

- A**bindarraez, su historia: Part. I. Tom. I. pag. 45. not. 1.  
 Abulcacin, su historia fingida: P. I. T. II. p. 259. n. 1.  
 Academia, fundada en Zaragoza: P. II. T. I. p. 356. en la n.  
 .. de los Imitadores, ó Imitatoria: P. II. T. II. p. 365. en la n. 2.  
 .. de Matematicas. V. Matematicas.  
 .. de Pintura. V. Pintura.  
 Acuerdo Oliva, traductor español de Amadís de Gaula: Pag. XLIII. mala inteligencia de estos dos nombres: alli.  
 Adriano VI. bautiza á una hija de los duques de Villahermosa: P. II. T. I. p. 354. en la n.  
 Adunia, qué sea: P. II. T. II. p. 129. n. 1.  
 Agnet (P) ó Lagniet (Jacobo) primer grabador de las estampas del Don Quixote: Pag. XVIII.  
 Agrages, quién sea: P. I. T. I. p. 89. n. 2.  
 Agua de angeles, su receta: P. II. T. I. p. 391. n. 1.  
 Agüeros, creídos vulgarmente: P. II. T. II. p. 216. n. 1.  
 Alberto Magno, hizo una cabeza encantada: P. II. T. II. p. 279. n. 1.  
 Albio (Andres) hizo otra cabeza encantada: P. II. T. II. p. 279. n. 1.  
 Albuquerque (duque de) persigue los bandoleros de Cataluña: P. II. T. II. p. 262. en la n.

- Alcahueteria, elogiada : P. I. T. II. p. 118. n. 1. reprehendida por fray Juan de la Cerda : alli.
- Alcala de Ebro, si es la Insula Barataria : P. II. T. I. p. 357. en la n.
- Alcoran, se alaba en él á Maria Santisima : P. I. T. III. p. 101. n. 1.
- Alexander ab Alexandro, citado : P. II. T. I. p. 187. en la n.
- Alexandre (Isabel) mora preconizada para reyna de Ribagorza : P. II. T. II. p. 179. en la n.
- Alfatimi, su caballo verde : P. II. T. II. p. 180. en la n.
- Aljamiado, su esplicacion : P. I. T. I. p. 94. n. 2.
- Almazan (marques de). V. Hurtado de Mendoza (D. Francisco).
- Almorzar, no es palabra morisca : P. II. T. II. p. 328. n. 2.
- Alvarez (fray Damian) traductor del poema de Tansilo : P. I. T. II. p. 302. en la n.
- Alzar figura, qué sea. P. II. T. I. p. 299. n. 1.
- Amadís de Gaula, noticias de este libro : Pag. XXXIX. pretendiente para sí varias naciones : p. XLIII. traducele al español Acuerdo Oliva : alli. estimacion que hacia dél Enrique III. de Francia : p. XLIV. fue escrito originalmente en español : alli. atribuyele Lope de Vega á una dama portuguesa : p. XLV. los portugueses á Vasco Lobeyra : alli. D. Luis Zapata á D. Fernando, duque de Braganza : p. XLVI. habla dél Pedro Lopez de Ayala : p. XLVII. escribiose en el siglo XIV : p. XLVIII. sus descendientes : P. I. T. I. p. 53. en la n. es musico y poeta : T. II. p. 135. n. 2. su penitencia : p. 185. n. 1. es imitado por Don Quixote : T. III. p. 194. n. 1. sus varios nombres : P. II. T. I. p. 177. n. 1.
- Amadís de Grecia, su cronica : P. I. T. I. p. 52. n. 1.
- Amadís de la ardiente espada, en lugar de la verde espada : P. I. T. II. p. 51. n. 1.
- Amexí, su esplicacion : P. I. T. III. p. 116. n. 1.
- Angleria (Pedro Martir). V. Martir.
- Angulo el Malo, comediante : P. II. T. I. p. 104. n. 1.
- Anotadores ó Comentadores, sus vicios : Pag. X. y sigg.
- Antoneli (Juan Bautista) su proyecto para hacer navegable el Tajo y otros rios : P. II. T. I. p. 132. en la n. conduce por agua hasta Aranjuez á Felipe II. y su Corte : alli.



- Aponte (D. Pedro) conde de Palmar, regala á Carlos II. una perla preciosa : P. II. T. II. p. 55. en la n.
- Apuleyo, su *Asno de Oro* : Pag. XXXVI. y sig. sus calidades : p. XXXVIII. citado : P. II. T. I. p. 292. n. 1.
- Aquilano (Serafino) citado : P. II. T. I. p. 448. en la n.
- Aragon (D. Enrique de) marques de Villena, hace que se aparezca Hector : P. I. T. III. p. 234. n. 1.
- .. D. Juan de : duque de Villahermosa, funda el castillo de Buenavia, ó Bonavia. P. II. T. I. p. 354. en la n. quien le amplió y exôrnó : p. 355. en la n.
- .. D. Martin de : duque de Villahermosa, sus escritos : P. II. T. I. p. 356. en la n.
- .. D.<sup>a</sup> Maria de : duquesa de Villahermosa, hospeda á Don Quixote. P. II. T. I. p. 358. en la n.
- .. D.<sup>a</sup> Marina de : sus prendas : P. II. T. I. p. 355. en la n.
- Aranjuez, proyecto para regar sus prados : P. II. T. I. p. 131. en la n.
- Arbitristas ó proyectistas, ridiculizados : P. II. T. I. p. 3. n. 1.
- Aretino (Pedro) dedica un libro á una mona : P. I. T. II. p. 106. n. 1.
- Argamasilla, su decadencia por la espulsion de los moriscos : P. II. T. II. p. 181. en la n.
- Argel, costumbres de sus vecinos : Pag. LXVI. y sig.
- Argens (marques de) notado : P. I. T. I. p. 66. n. 1.
- Argensola ( Bartolome Leonardo y ) alabado : Pag. CXXXVII. y sig.
- .. Lupercio Leonardo y : alabado : Pag. CXXXVII. y sig. sus tragedias : P. I. T. III. p. 213. n. 1.
- Arias Montano ( Benito ) atribuye etimologias hebreas á pueblos de España : P. II. T. I. p. 368. n. 1.
- Ariosto (Ludovico) su *Orlando* : P. I. T. I. p. 56. n. 2.  
Ingenio cristiano : alli. su ficcion del vaso para exâminar la fidelidad de las mugeres : P. I. T. II. p. 302. n. 1.
- Armas negras, qué sean : P. II. T. I. p. 208. n. 1.
- Arnaute, qué significa : P. I. T. III. p. 87. n. 1.
- Arriaran (Garcí Lopez de). V. Lopez.
- Artus, Rey de Inglaterra, convertido en cuervo : P. I. T. I. p. 129. n. 2. sus noticias : alli.
- Arzobispos andantes : P. I. T. II. p. 191. n. 1.
- Asan Aga ó Baxa, noticias de su vida : P. I. T. III. p. 94. n. 1.

- Astolfo (el Duque) su viaje al cielo : P. II. T. II. p. 25. n. 1.  
 Asturianos, llanos de cogote : P. I. T. II. p. 25. n. 1.  
 Atender, esplicacion de esta voz : P. II. T. I. p. 426. n. 1.  
 Austria (D. Juan de) General en la batalla de Lepanto : Pag. LX. y LXII. frustrasele la empresa de Navarino : p. LXI. no apresa la esquadra Turca por impericia de sus pilotos : P. I. T. III. p. 80. n. 1.  
 Autores españoles, su mala ortografia : Pag. VIII.  
 Autos sacramentales, como se representaban : P. II. T. I. p. 105. n. 1.  
 Avapies, V. Lavapies.  
 Avellaneda (Alonso Fernandez de) V. Fernandez.  
 Avila (Gaspar de) su comedia *El Mercader Amante* : P. I. T. III. p. 214. n. 2.  
 Avila (D. Luis de) defendido : P. I. T. I. p. 71. n. 3.  
 Aznar (Pedro) intenta convertir á Roque Guinart : P. II. T. II. p. 260. en la n.

## B

- Bachiller, su grado : P. I. T. II. p. 70. n. 1.  
 Bagarinos, qué sean : P. I. T. III. p. 118. n. 2.  
*Baladro (El) con las Profecias de Merlin*, titulo de libro : P. II. T. I. p. 261. en la n.  
 Baldovinos, su historia : P. I. T. I. p. 43. n. 1.  
 Bancos de Flandes, qué sean : P. II. T. I. p. 222. n. 1.  
 Bandoleros de Cataluña, desafian á ciudades : P. II. T. II. p. 257. n. 1.  
 Baños de Argel, qué sean : Pag. LXV. y P. I. T. III. p. 92. n. 1.  
 Barahona de Soto (Luis) sus *Lagrimas de Angelica* : P. I. T. I. p. 70. n. 1. es el pastor Lauso de la Galatea de Cervantes : allí.  
 Barataria (Insula). V. Insula.  
 Barbosa (Arias) padece el mal galico : P. II. T. I. p. 238. en la n.  
 Bastian (el capitan) inventor de los fuegos artificiales : P. II. T. I. p. 239. en la n.  
 Bayardo, caballo de Orlando, no hablaba : P. II. T. II. p. 189. en la n.

- Baylar y danzar, su diferencia, y nombres de danzas y bayles : P. II. T. II. p. 101. n. 1.
- Bayles antiguos : P. II. T. I. p. 68. en la n.
- Beatos de Cabrilla (los) salteadores rigoristas : P. II. T. II. p. 256. en la n.
- Belianis de Grecia (Don) su autor : P. I. T. I. p. 61. n. 1.
- Beltenebros, su significacion : P. I. T. II. p. 185. n. 1.
- Ben Engeli, su significacion : P. I. T. I. p. 96. n. 1.
- Benavente (conde de). V. Pimentel (D. Rodrigo).
- Betis, olivifero : P. I. T. II. p. 56. n. 2.
- Bireno, abandona á Olimpia : P. II. T. II. p. 207. n. 2.
- Blesense (Pedro) reprueba los libros de caballerias : Pag. XLI.
- Bocina (la) ó carro menor, su esplicacion : P. I. T. II. p. 80. n. 1.
- Bodegon, lo mismo que estado : P. II. T. II. p. 364. n. 1.
- Bon compañero, su esplicacion : P. II. T. II. p. 176. n. 1.
- Bonami (Simon) enano de Felipe III. P. I. T. II. p. 106. n. 1.
- Borja (D. Carlos) duque de Villahermosa, hospeda á Don Quixote : P. II. T. I. p. 358. en la n.
- Borrachos, soneto contra dos borrachos, ó mojonos : P. II. T. I. p. 134. en la n.
- Boscan (Juan) es el Nemoroso de Garcilaso : P. II. T. II. p. 326. n. 2. copla que le hizo D. Juan de Mendoza: p. 327. en la n.
- Bossu (el P. Le) citado : Pag. XXVII.
- Bowle (D. Juan) publica y anota al Don Quixote : Pag. XVI. su disparate enquanto á su original : p. XLI. notado : P. I. T. I. p. 108. n. 1.
- Bowles (Guillermo) citado : P. II. T. I. p. 174. en la n.
- Brochero (Luis) su discurso sobre los coches : P. II. T. I. p. 431. n. 1.
- Brunelo, ladron sutil : P. II. T. I. p. 36. n. 1.
- Bubas, ó mal galico, vinieron de la America : P. II. T. I. p. 237. n. 1. quando se descubrieron en Napoles : alli.
- Bucaros penantes, qué sea : P. II. T. I. p. 392. n. 1.
- Buenas son mangas despues de pasquas, esplicacion de este refran : P. II. T. II. p. 148. en la n.
- Buenavia, ó Bonavia (castillo de) se hospeda en él Don Quixote : P. II. T. I. p. 354. en la n. quien le fundó : alli.

- Butler (Samuel) autor del *Hudibras* : Pag. CI. mal premiado de la corte de Londres : alli. descripcion de su obra : alli. imita á Cervantes : alli.  
 Buzcorona, su significacion : Pag. CCXXXVIII. y sig.

## C

- C**aballerizo, su obligacion : P. I. T. II. p. 113. n. 1.  
 Caballeros andantes, su devocion : P. I. T. II. p. 183. n. 1. su supersticion y sus fechorias : p. 186. en la n.  
 Cabeza encantada que habia en Tabara : P. II. T. II. p. 279. n. 1.  
 Cabrera (D. Bernardo de) colgado en una torre : P. I. T. III. p. 161. n. 1.  
 Cadelles. V. Narros.  
 Calahorra (Diego Ortuñez ú Ordoñez de). V. Ortuñez.  
 Calainos, noticia de este capitán : P. II T. I. p. 85. n. 2.  
 Calderon (D. Rodrigo) escribe al Rey sobre los moriscos : P. II. T. II. p. 314. en la n.  
 Camoens (Luis de) comparado con Cervantes : Pag. CCIII.  
 Cancion de Grisostomo, su artificio : P. I. T. II. p. 1. n. 1.  
 Caporali (Cesar) sus noticias : Pag. CLXVII.  
 Caramuel (D. Juan de) citado : P. II. T. II. p. 279. n. 1.  
 Carceles, sus incomodidades : Pag. XCII.  
 Cardano (Geronimo) citado : P. II. T. I. p. 299. n. 1.  
 Carlos V. se corta el pelo : Pag. XXIII. no fue el original de Don Quixote : p. XL.  
 Carmen Calzado de Madrid, quando se hizo su iglesia : P. II. T. II. p. 98. en la n.  
 Caro (Rodrigo) citado : P. I. T. II. p. 83. n. 1.  
 Carolea (La). V. Sempere (Geronimo).  
 Carranza (Alonso) su discurso contra los trages : Pag. XX. y P. II. T. II. p. 342. en la n.  
 Carro menor. V. Bocina.  
 Cartagena (Alonso de) sí fue autor del libro de Amadís : Pag. XLVII.  
 Casamiento, caso raro de unos novios : P. II. T. I. p. 229. n. 1.  
 Castellanos (Pedro de la Vecilla). V. Vecilla.  
 Castro y Pinós (D. Gaspar). V. Galceran Castro y Pinós.

- Catalina (D.<sup>a</sup>) Infanta de España, regalo que hizo á Enrique VIII : P. II. T. I. p. 174 en la n.
- Cataluña, costumbres de sus naturales : P. II. T. II. p. 262. en la n.
- Catariberas, qué eran : P. II. T. I. p. 284. n. 2.
- Caton (Dionisio) sus disticos morales : P. II. T. II. p. 30. n. 1.
- Cautivos, su vida en Argel : Pag. LXV. y sigg.
- Cebrero, monte de Galicia, de donde se dixo : P. I. T. II. p. 250. en la n.
- Cerda (fray Juan de la) reprehende la alcahueteria : P. I. T. II. p. 118. n. 1.
- Cerdá y Rico (D. Francisco) alabado : P. I. T. I. p. 65. n. 2.
- Ceremonial de servir á los Señores : P. II. T. II. p. 8. en la n.
- .. de Cortesias, embarazoso : p. 96. n. 1.
- Cervantes (D.<sup>a</sup> Andrea de) vivia con su hermano Miguel de Cervantes : Pag. CXXIV. su declaracion judicial : p. CXXVII. recibio el habito de tercera de S. Francisco : p. CCXIII. partida de su entierro : p. CCXV.
- .. Leonel de : natural de Tarancon : Pag. LVI.
- .. Luisa de : partida de su bautismo : Pag. CCXVII. si fue monja : alli.
- .. Miguel de : corrigio la segunda impresion de la Parte Primera de su Don Quixote : Pag. I. su ortografia : p. VII. y sigg. no se propuso satirizar á personas particulares : p. X. explica las palabras obscuras : p. XI. escusado : p. XXX. porque confundio los tiempos : p. XXXI. defendido : alli. conoce el nuevo estilo de su Don Quixote : p. XXXIII. no se degrada por imitar á otros : p. XXXV. imita á Apuleyo : p. XXXVI. y sigg. no se propuso objeto particular en la pintura del Don Quixote : p. XL. imitó á Zeuxís : alli. sigue la division de la Historia de Amadís en la suya : p. LI. su nacimiento y patria : p. LV. origen de los Cervantes en Galicia : alli. habialos en Yepes : LVI. y en la Mancha : alli. sus prendas naturales : alli. estudia letras humanas : p. LVII. escribe versos en Madrid : alli. pasa á Roma : p. LIX. sienta plaza de soldado : alli. hallase en la batalla de Lepanto : p. LX. vuelve á Roma : p. LXII. costea por la Morea : alli.

sirve en los tercios de Napoles : p. LXIII. cautivanle moros : alli. sus amos en Argel : alli. trabajos de su cautiverio : p. LXIV. y sigg. intenta libertarse de él : p. LVIII. y sigg. no es el sugeto de la novela del Cautivo : p. LXXII. es redimido : p. LXXIII. y sigg. es tratado de Ingenio lego : p. LXXVI. es uno de los primeros autores comicos : alli. escribe la *Galatea* : alli. es el pastor Elicio de ella : p. LXXVII. casase : p. LXXIX. se aveinda en Esquivias : p. LXXX. compone comedias : p. LXXXI. pasa á Sevilla : p. LXXXII. es premiado en Zaragoza : p. LXXXIII. es tenido por Sevillano : alli. escribe sobre el saqueo de Cadiz : p. LXXXV. si estubo en la Mancha : p. XC. escribe el Don Quixote en la carcel : p. XCI. no es verdad que esta historia fuese mal recibida á los principios : p. XCIV. ni que escribiese el *Buscapie* : p. XCIV. y sigg. soneto contra Lope de Vega : p. CX. escribe una relacion de Fiestas Reales : p. CXIV. es inculcado en la causa de un homicidio : p. CXVIII. y sigg. su declaracion judicial, y su firma : p. CXXI. casa donde vivia en Valladolid : p. CXXIV. familia que tenia : alli. es llevado á la carcel : p. CXXVI. arrienda las rentas decimales de Esquivias : p. CXXVIII. es agente de negocios : p. CXXXI. quejase de los Argensolas : p. CXXXVIII. razon de sus Novelas : p. CXLI. y sigg. componense de ellas comedias : p. CXLV. vindicanse algunas de sus Novelas : p. CXLVI. y sigg. mejoralas quando las dio á luz : p. CXLIX. publica el *Viage del Parnaso* : p. CLXVI. imita á Cesar Caporali : p. CLXVII. su pobreza : p. CLXIX. vende sus comedias : p. CLXXIV. y sig. no se reconoce á sí mismo por gran poeta : p. CLXXV. convidale el Emperador de la China con la rectoria de un colegio : p. CLXXVI. es visitado por unos caballeros franceses : p. CLXXXI. publica la Segunda Parte de Don Quixote : alli. vaticina su fama postuma : p. CLXXXII. es censurado por mons. Sorel : p. CLXXXIII. es defendido : p. CLXXXIV. censurado por Vicente Espinel : p. CLXXXV. defendido : p. CLXXXVI. escribe en las fiestas de la Beatificacion de Santa Teresa : p. CLXXXIX. enferma gravemente : p. CXG. escribe la dedicatoria de Persiles despues de recibida la extremauncion : alli. muere : p. CXCI.

donde está enterrado : alli. fue tercero de S. Francisco : p. CXCII. es llamado cristiano Ingenio : alli. si tubo parentesco con Lope de Vega : alli. quando profesó de tercero : p. CXCIV. calle y casa donde murio , y otras donde vivio : p. CXCIV. y sigg. es comparado con Luis de Camoens : p. CCIII. carta de dote que otorgó á su muger : p. CCV. y sigg. partida de su profesion de hermano de la Tercera Orden : p. CCXIV. imita á Horacio : p. CCXXXI. la segunda parte de su Galatea : P. I. T. I. p. 69. n. 1. multiplica el apellido de la muger de Sancho : p. 79. n. 1. arabiza su nombre baxo el de Cide Hamete Ben Engeli : p. 96. n. 1. imita á Homero: P. I. T. II. p. 58. n. 1. toma de otro el cuento del pasage de las cabras : p. 87. n. 1. alabase á sí mismo de poeta : p. 135. n. 1. defiende los episodios de la Parte I. del Don Quixote : p. 217. n. 1. su grande invencion: alli. si tomó del Ariosto el pensamiento de la novela de *El Curioso Impertinente* : p. 303. en la n. imita á Apuleyo : P. I. T. III. p. 33. en la n. y á Heliodoro : alli. si compuso comedias en Argel : p. 93. en la n. vuelve-se á hablar de su cautiverio : p. 95. n. 1. su *Numancia* : p. 214. n. 1. no revio la Historia de Don Quixote : P. II. T. I. p. 34. n. 1. imita á Virgilio : p. 259. en la n. su proposicion contra la del obispo de Ipre : p. 326. n. 1. copia á fray Jacobo de Voragine : P. II. T. II. p. 65. n. 1. á fray Francisco de Osuna : p. 68. n. 2. defendido : p. 195. en la n. cuándo llegó á sus manos el Don Quixote de Avellaneda : p. 234. n. 1. equivoca el nombre de la muger de Sancho : p. 236. en la n. imitó al medico Andras Albio : p. 280. en la n. de quien tomó el desafio del gordo y del flaco : p. 320. n. 1. si fue academico de la academia Imitatoria : p. 366. en la n. reprehende de antemano á Avellaneda : p. 390. n. 1.

Cervellon (Gabrio) su muerte. P. I. T. III. p. 86. n. 2.

Charquias, ó Jarquies ( Paulo ) inventor de los pozos de nieve : P. II. T. I. p. 240. en la n.

Chaucer (G.) finge un caballo de bronce que andaba por los ayres : P. II. T. II. p. 4. n. 1.

Cid. V. Rodrigo de Bivar.

Claquin (Beltran) sus palabras en la muerte del Rey D. Pedro : P. II. T. II. p. 241. n. 1. su juramento : alli.

- Clerc (Juan Le) sus reglas para rectificar el testo de los autores : Pag. VI.
- Clerigos, usaban de tufos, guedexas y patillas : Pag. XXIV.
- Cobo (Diego de) medico y cirujano antiguo : P. II. T. I. p. 237. n. 1.
- Coches, su introducion, su abuso y pragmaticas reformandolos : P. II. T. I. p. 431. n. 1. es mal visto que anden en ellos los hombres : P. II. T. I. p. 433. en la n.
- Cohechos, pragmatica para contenerlos : P. II. T. II. p. 12. n. 1.
- Coloma (D. Luis) quatralvo de las galeras : P. II. T. II. p. 288. n. 1.
- Comedia, su origen en Castilla : P. II. T. I. p. 109. n. 1. lo que se pagaba de entrada : alli.
- Comendador Griego. V. Nuñez de Guzman (Fernan).
- Comentador del Don Quixote, anonimo : Pag. XVII.
- Comentadores. V. Anotadores.
- Compañías Reales ó de titulo, qué sean : P. II. T. I. p. 101. en la n.
- Comunidades, qué sean : P. II. T. II. p. 40. n. 1.
- Confesores, los tenian publicos los Ministros, Vireyes, Embaxadores : P. II. T. I. p. 364. en la n.
- Contar marabillas, esplicacion de esta espresion : P. II. T. I. p. 281. n. 1.
- Coquõ (Enrique) citado : Pag. LVIII. describe el prado de Madrid : P. II. T. I. p. 179. en la n.
- Correas (Gonzalo) citado : P. I. T. II. p. 85. n. 1.
- Corregio, su quadro de Nuestra Señora : P. II. T. II. p. 365. en la n.
- Corte de Madrid, documentos para desocuparla de gente ociosa y haragana : P. II. T. II. p. 152. n. 1.
- Cota (Rodrigo) autor de *Calixto y Melibea* : Pag. CCXXXIX.
- Coypel (Carlos) pintó las aventuras de Don Quixote : Pag. XIX.
- Credulidad, ha degenerado en incredulidad : P. II. T. II. p. 217. en la n.
- Criadas, condiciones de las de Madrid : P. II. T. II. p. 150. n. 2.
- Criptana, qué significa : P. II. T. II. p. 194. n. 1.
- Cristianos (los) pagaban tributos á los Reyes moros : P.



II. T. II. p. 177. en la n.

Cuentos, modo de contarlos : P. I. T. II. p. 83. n. 1.

Cueva de Montesinos, noticia de ella : P. II. T. I. p. 250.  
y sigg. n. 1.

## D

**D**amas, teníanlas los caballeros por estatuto : P. II. T. I. p. 384. n. 1.

Dante, supone en el infierno á los caballeros andantes y á sus damas : Pag. XLII.

Danza de espadas, qué sea : P. II. T. I. p. 197. n. 1. y de cascabel menudo : p. 198. n. 1.

Dañar y baylar, su diferencia, y nombres de bayles y danzas : P. II. T. II. p. 101. n. 1.

Danzas habladas, su descripción : P. II. T. I. p. 213. n. 1.

*Demanda del Santo Grial*, libro de Caballerías : Pag. XLI. razon de este libro : P. I. T. III. p. 232. n. 1.

Desa (Juan) hijo de un Rey de la India, copla que le hizo D. Juan de Mendoza : P. II. T. II. p. 327. en la n.

*Desengaño de Celos*. V. Lopez de Enciso (Bartolome).

Diablo coxuelo, se llama Lucifer : P. II. T. I. p. 243. en la n.

Diana de Jorge de Montemayor, fue dama verdadera : P. I. T. I. p. 64. n. 1.

Diaz de Isla (Rodrigo) su tratado contra las bubas : P. II. T. I. p. 237. n. 1.

Diestro, qué sea : P. II. T. I. p. 203. n. 1.

Dilon (Baron de) citado : P. II. T. I. p. 174. en la n.

Dinero, su valor en el siglo XVII. P. I. T. II. p. 131. n. 3. su poderio : P. II. T. I. p. 217. n. 1. su definición : p. 272. en la n.

Dones, inconvenientes de su muchedumbre : P. II. T. II. p. 60. n. 1.

Doña, dabanse este titulo las rameras publicas : P. I. T. I. p. 31. n. 2.

Drepo Ruitano Lamira. V. Torres Ramila (Pedro de).

Duelos y quebrantos, qué sea : P. I. T. I. p. 2. n. 2.

Dulcinea, su etimologia : P. I. T. I. p. 11. n. 1. llamada la sin par : p. 39. n. 2.

T. II. P. II.

- Duque de Estrada (D. Diego) habla de Roque Guinart: P. II. T. II. p. 260. en la n.  
 Durandarte, su romance : P. II. T. I. p. 249. en la n. 1.  
 Durindana, espada : P. II. T. I. p. 305. n. 2.

## E

- E**ditores, sus calidades : Pag. VI.  
*El Caballero Platir* : P. I. T. I. p. 54. n. 3.  
*.. de la Cruz* : P. I. T. I. p. 55. n. 1.  
*El Rey es mi gallo*, su esplicacion : P. II. T. I. p. 216. n. 2.  
 Elisabad. V. Helisabad.  
 Enanos, introducidos en los palacios : P. I. T. II. p. 106. n. 1.  
 Enciso (Bartolome Lopez de). V. Lopez.  
 Endechaderas : P. II. T. I. p. 70. n. 1.  
 Enriquez de Salinas y Navarra (D. Juan) señor de la isla de Riaran : P. I. T. I. p. 23. n. 2.  
 Erasmo (Desiderio) erigesele una estatua : Pag. CCII.  
 Eril (condesa de) forma los Estatutos de una Academia en Zaragoza : P. II. T. I. p. 356. en la n.  
 Ermitaños, su genero de vida : P. II. T. I. p. 280.  
 Escobedo (Juan de) la causa de su muerte : P. I. T. III. p. 83. n. 1.  
 Escotillo. V. Escoto.  
 Escoto, ú Escotillo, nigromante : P. II. T. II. p. 269. n. 1.  
 Escoto (Miguel) nigromante : P. II. T. II. p. 271. en la n.  
 Escuero, qué sea : P. II. T. I. p. 320. n. 1.  
 Espadas del perrillo : P. II. T. I. p. 173. n. 1. su fabrica en Toledo : alli.  
 Espay, qué sea : P. I. T. III. p. 88. n. 1.  
 Espina (D. Juan de) dado al estudio de la Magia blanca : P. II. T. I. p. 393. en la n.  
 Espinel (Vicente) censura á Cervantes : Pag. CLXXXV. inventa la decima castellana : P. II. T. I. p. 240. en la n.  
 Esquivias, su fundacion, y escelencia de sus vinos : P. II. T. I. p. 130. en la n.  
 Estado, lo mismo que bodegon : P. II. T. II. p. 364. en la n.

- Estampas de la Historia de Don Quixote : Pag. XVII.  
y sigg.  
Estrado de las mugeres : P. II. T. I. p. 50. n. 1.  
Ezcaray (fray Antonio) reprehende el juego de naypes : P.  
II. T. II. p. 115. en la n. su libro contra los trages : p.  
344. en la n.  
Ezpeleta (D. Gaspar de) su muerte : Pag. CXVI. y sigg.  
relacion judicial de ella : p. CXVIII. y sigg.

## F

- Fabio Vigilio Cordato, su novela : P. I. T. I. p. 23. n. 2.  
Fabula del Don Quixote, su Accion : Pag. XXV. y sigg.  
su principio, medio y fin : p. XXVII. su desenlace : allí.  
su duracion : p. XXVIII. y sigg. sus objetos, ó fines : p.  
XXXII. y sigg.  
Fabulas Milesias, qué sean : P. I. T. III. p. 207. n. 1.  
Felipe II. su tumulto en Sevilla : Pag. LXXXVII. su pie-  
dad : P. II. T. I. p. 80. n. 1. su aviso sobre hacer leyes:  
T. II. p. 142. en la n.  
Felipe III. leia al Don Quixote : Pag. XCIX.  
Felipe IV. nace en viernes santo : Pag. CXLIV.  
*Felixmarte de Hircania. V. Florismarte.*  
Fernandez (Geronimo) autor de *Don Belianis* : P. I. T. I.  
p. 61. n. 1.  
Fernandez de Avellaneda (Alonso) nota á Cervantes : Pag.  
CXLV. y p. CLVI. cuándo publicó la *Segunda Par-  
te de su Don Quixote* : p. CLVIII. finge su nombre y  
apellidos : p. CLIX. quién era : CLX. vuelve á censu-  
rar á Cervantes : p. CLXXVII. su language aragones : P.  
II. T. II. p. 235. en la n. su obscenidad : p. 237. n. 1.  
Fernandez Navarrete (D. Pedro) citado : P. II. T. II. p.  
181. en la n.  
Fernandez de Velasco (D. Juan) convida á comer al em-  
baxador de Inglaterra : Pag. CXIII. fue tercero de S.  
Francisco : p. CXCII.  
Ferrer de Blanes (Jayme) su obra de piedras preciosas : P.  
I. T. III. p. 232. en la n.  
Ferro (Testa de) bandolero de Cataluña : P. II. T. II. p.  
261. en la n.

- Fierabrás, su etimología é historia : P. I. T. I. p. 103. n. 1.  
 Figueroa (Francisco de) es el Tirsi de la Galatea de Cervantes : Pag. CXXXII. y sigg.  
 .. Roque de : comediante : P. II. T. II. p. 258. en la n.  
*Florismarte de Hircania*, su autor : P. I. T. I. p. 54. n. 1.  
 su extraño nacimiento : n. 2.  
 Follones, su significacion : P. II. T. I. p. 370. n. 1.  
 Franceses (los) imitaron el teatro español : P. II. T. I. p. 52. n. 1.  
 Frasso (Antonio de lo) su novela de *Fortuna de Amor* : P. I. T. I. p. 66. n. 1.  
 Fucares, su genealogia y riquezas : P. II. T. I. p. 271. n. 1.  
 Fuentes medicinales, su uso : P. II. T. II. p. 103. n. 1.

## G

- Galbá (Juan de) traductor de *Tirante el Blanco* : P. I. T. I. p. 62. n. 3.  
 Galceran de Castro y Pinós (D. Gaspar) conde de Guimerá, sus escritos : P. II. T. I. p. 356. en la n.  
 Galeoto, autor de libros de Caballerias : Pag. XLI.  
 Galvez de Montalvo (Luis) su *Pastor de Filida* : P. I. T. I. p. 68. n. 1.  
 Ganasa (Juan) comediante italiano : P. II. T. I. p. 67. n. 1.  
 Garcilaso, sus hechos : P. I. T. III. p. 229. n. 1.  
 .. de la Vega : citado : P. II. T. I. p. 60. y p. 182. n. 1.  
 Garrido de Villena (Francisco) citado : P. I. T. II. p. 97. n. 1.  
 Gayferos, su romance : P. II. T. I. p. 304. n. 1. y p. 308. n. 3.  
 Gayton (Edmundo) traduce y comenta al Don Quixote : Pag. XIV. notado : P. I. T. I. p. 68. n. 2.  
 Gerarda, vieja, aficionada al vino : P. I. T. II. p. 131. n. 3.  
 Gerigonza, su etimología : P. II. T. I. p. 196. n. 1.  
 .. de los jugadores : P. II. T. II. p. 112. en la n.  
 Gigantones, su significacion : P. II. T. I. p. 106. en la n.  
 Gilabert (D. Francisco) citado : P. II. T. II. p. 261. en la n.  
 Gines (parroquia de San) su procesion del Santisimo Sacramento : P. II. T. II. p. 319. n. 1.

- Giralda, su descripción : P. II. T. I. p. 135. n. 2.
- Giron (D. Pedro) duque de Osuna, noticias de su vida : P. I. T. II. p. 112. n. 1.
- Goleta (la) no fue socorrida : P. I. T. III. p. 84. n. 1.
- Gonela (Pedro) quién era : P. I. T. I. p. 9. n. 2.
- Gongora (D. Luis) soneto suyo satirico : Pag. CXV. otras coplas suyas : p. CXVII. escribe un epitafio al enano Bonami : P. I. T. II. p. 106. n. 1. soneto á la Tela de Madrid : P. II. T. I. p. 179. en la n. versos á Paulo Charquias : p. 240. en la n. su romance á Melisendra : p. 309. n. 1.
- Gonzalez (Bernardo) sus *Ninfas de Henares* : P. I. T. I. p. 67. n. 2.
- Grado de licenciado, ridiculo : P. I. T. II. p. 70. n. 1.
- Grandes de España, numero de pages que tenían, y metodo de servirse de ellos : P. II. T. I. p. 361. n. 1. T. II. p. 8. n. 1.
- Graus, vendese en él la camisa de Isabel Alexandre : P. II. T. I. p. 179. en la n.
- Grial (Santo) qué sea : P. I. T. III. p. 232. n. 1.
- Guadiana, su nacimiento : P. II. T. I. p. 252. en la n. sus Ojos : p. 253. en la n. calidad de sus peces : p. 263. n. 1.
- Gualá, su esplicacion : P. I. T. III. p. 114. n. 1.
- Guardiola (P. Juan de) citado : P. II. T. I. p. 217. n. 1.
- Guaten, arroyo, su etimologia : P. II. T. I. p. 131. en la n.
- Guevara (D. Fernando) sus hechos : P. I. T. III. p. 236. n. 1.
- Guilla, su esplicacion : P. I. T. I. p. 121. n. 2.
- Guimerá (condesa de) forma los Estatutos de una Academia en Zaragoza : P. II. T. I. p. 356. en la n.
- .. conde de : V. Galceran de Castro y Pinós (D. Gaspar).
- Guinarda (Pedro Rocha). V. Rocha.
- Guinart, ó Guñarte (Roque) sus latrocinios y mala vida : P. II. T. II. p. 258. por toda la n.
- Guñarte. V. Guinart.
- Gutierrez (Juana) muger de Sancho, variedad de sus nombres : P. I. T. I. p. 79. n. 1.

## H

- H**acienda Real de España, su gobierno y plan : P. II. T. I. p. 272. en la n.
- Haedo** (fr. Diego) refiere los trabajos de los cautivos: Pag. LXIII. habla de Miguel de Cervantes : p. LXIX.
- Haron**, esplicacion de esta voz : P. II. T. I. p. 423. n. 1.
- Helisabad**, ó Elisabad, quién era : P. I. T. I. p. 52. en la n.
- Henriquez Gomez** (Antonio) citado : P. II. T. I. p. 218. en la n.
- Hernandad Vieja de Toledo**, sus noticias : P. I. T. II. p. 35. n. 2.
- Hernandez Aleman** (Alonso) traductor de *Guarino Mezquino* : P. I. T. III. p. 231. n. 3.
- Hernandez de Velasco** (Gregorio) traduce el poema de Tansilo : P. I. T. II. p. 302. en la n. citado : P. II. T. I. p. 182. n. 1. y p. 303. n. 1. traduce el poema de *Partu Virginis* de Sannazáro : P. II. T. II. p. 382. en la n.
- Herradura**, naufragio padecido en su puerto : P. II. T. I. p. 366. n. 1.
- Herrera** (Cristobal de) invectiva contra los peregrinos : P. II. T. II. p. 183. en la n.
- Historia de Don Quixote**, erratas de la primera impresion de su primera Parte : Pag. I. enmiendas de la segunda impresion : p. II. y sigg. correccion del testo de ambas Partes : p. VI. merito singular de el de esta impresion : p. VII. no se han sacado variantes en ella : alli. las estampas primeras que se gravaron de esta historia : p. XVII. y XVIII. cuándo se imprimio la primera vez con ellas : alli. las de la edicion de Londres : p. XIX. sus principales aventuras por Coypel y Picart : alli. defectos de sus trages : p. XX. La Accion de su fabula : p. XXV. su duracion : p. XXVIII. su fin : p. XXXII. es la historia de Amadís pintado á lo burlesco : alli. ó imitacion ridicula de obra seria : alli. su originalidad : p. XXXIII. sus satiras : p. XXXIV. su imitacion : p. XXXV. sus principales ediciones y traducciones : p. LII. y sigg. su segunda Parte, preferible á la primera : P. I. T. II. p. 217. n. 1. exemplares que se imprimieron en

tiempo del autor : P. II. T. I. p. 26. n. 1.

Hita ( Arcipreste de ) citado : P. II. T. I. p. 130. en la n. y p. 218. en la n.

Hola, espresion de señorío : P. II. T. I. p. 392. n. 1.

Horadadas, subteraneo junto á Belmonte. P. II. T. II. p. 194. n. 1.

Hozes ( Hernando de ) traductor del Petrarca : Pag. XLII. y XLVIII.

Hucio ( Daniel ) citado : Pag. XXXV.

Hurtado de Mendoza ( D. Francisco ) marques de Almazan y virey de Barcelona : P. I. T. II. p. 292. n. 1. su valor y talentos : alli. compone una misa á Santa Teresa : alli.

## I

Ibarra ( Juan Antonio de ) sus vizcainadas : Pag. CCXXXVIII.

Incredulidad, caracter del siglo XVIII : P. II. T. II. p. 217. en la n.

Ingleses, sacan de España las mejores pinturas : P. II. T. II. p. 365. en la n. 2. de la p. 364.

Insula Barataria, su situacion : P. II. T. I. p. 357. en la n.

Ipre ( el obispo de ) su proposicion impugnada de antemano por Cervantes : P. II. T. I. p. 326. n. 1.

*Ir con letura*, su significacion : Pag. CCXXXI.

Iriarte ( D. Juan ) fue el primero que descubrio la patria de Cervantes : Pag. LXX.

.. D. Tomas de : alabado : Pag. XIII.

Isla ( Rodrigo Diaz de ). V. Diaz.

Islas de Riaran, qué sean : P. I. T. I. p. 23. n. 2.

## J

Jarquies ( Paulo ). V. Charquias.

Jarvis ( Carlos ) traduce y anota al Don Quixote : Pag. XV. notado : P. I. T. III. p. 262. n. 1. P. II. T. I. p. 127. n. 2. p. 186. n. 1.

Jesuitas, alabados por los perros Cipion y Berganza : Pag.

- XLI. enseñan á la nobleza de Madrid : p. LVIII.  
 Jesus , alabado en el Alcoran : P. I. T. III. p. 101. n. 1.  
 Judios ( los ) pagaban tributos á Reyes y señores : P. II.  
 T. II. p. 177. en la n.  
 Juegos de naypes , su variedad y nombres : P. II. T. II.  
 Pag. III. n. 1.  
 Jugadores , sus agüeros : P. II. T. II. p. 216. n. 1.  
 Julio Cesar , su socarroneria : P. II. T. II. p. 36. n. 1.  
 Justas del Arnés : P. I. T. III. p. 268. n. 1.

## K

- Kirker ( P. Atanasio ) hacia hablar una imagen : P. II.  
 T. II. p. 280. en la n.

## L

- Laberinto de Belmonte : P. II. T. II. p. 194. n. 1.  
 Ladrones , de ellos habia en Sevilla una cofradia : Pag.  
 CXLII. su sutileza : P. II. T. I. p. 36. n. 1.  
 L'agniet ( Jacobo ). V. Agnet.  
 Lagrimas de Angelica ( Las ) poema. V. Barahona de Soto  
 ( Luis ).  
 Laguna ( Andres ) traductor de Dioscorides : P. I. T. II. p.  
 63. n. 1.  
 Lagunas de Ruidera. V. Ruidera.  
 Lara ( D. Rodrigo ) negocia la muerte de los Infantes de  
 Lara : P. II. T. II. p. 242. en la n.  
 Lasalde ( Juan Ochoa de ). V. Ochoa.  
 Lastanosa ( D. Vincencio Juan de ) descripcion de su casa  
 en Huesca : P. II. T. I. p. 394. en la n.  
 Latino ( Juan ) quién sea : Pag. CCXXXIII.  
 Lavapies , no Avapies : P. II. T. I. p. 235. n. 1.  
 Laynez ( Pedro ) sus noticias : Pag. CXXXI. es el Damon  
 de la Galatea de Cervantes : p. CXXXII. y sig.  
 Le Clerc ( Juan ). V. Clerc ( Le ).  
 Leganitos , campo de Madrid y sus fuentes : P. II. T. I.  
 p. 235. n. 1.  
 Lel-la , qué significa : P. I. T. III. p. 101. n. 1.